VICTORIA ABRIL BARBIERI

Traductora Pública de Idioma Inglés
Docente Universitaria de Inglés

CONTACTO

TELÉFONO:
+54 9 11 6293 2149

CORREO ELECTRÓNICO:
barbierivictoriaa@gmail.com

EDUCACIÓN

Universidad del Salvador
2017 - 2020
Traductorado Público en idioma Inglés.

Universidad del Salvador
2019 - 2020
Profesora en Traducción de Inglés.
Ciclo Pedagógico Universitario

University at Albany – SUNY – NYC
2020
Advanced English Programme
Especialización en business English

Universidad del Salvador
2021 - Actualidad
Licenciatura en Interpretación de Conferencias en Inglés

Universidad Tecnológica Nacional – Facultad Regional de Resistencia
2021 - Actualidad
Diplomatura en Traducción Audiovisual

FUNDACIÓN Instituto Superior de Estudios Lingüísticos y Literarios LITTERAE. Convenio FUNDACIÓN DEL ESPAÑOL URGENTE - REAL ACADEMIA ESPAÑOLA (FUNDÉURae)
2021 - Actualidad
Corrector Internacional de Textos en Lengua Española

EXPERIENCIA LABORAL

Homeland Languages Services – OPI interpreter (interprete telefónico)
2021 - Actualidad
Interpretación EN<>SP en tiempo real de conversaciones telefónicas con los servicios de lo Estados Unidos de América.

Docente de idioma Inglés – Freelance
2018 - Actualidad
Apoyo escolar y preparación para exámenes internacionales.

Traductora – Freelance
2019 - Actualidad
Traducción de folletos y páginas web.

Instituto Ceferino Namuncurá – Docente de idioma Inglés
2017 - Actualidad
Me desempeñé como docente de nivel primario y actualmente me encuentro como docente de inglés de nivel inicial.

Southampton College Villa Urquiza – Docente de idioma Inglés
2018 – dic 2020
Me desempeñé como docente de inglés de niveles primario y medio.

CERTIFICACIONES DE IDIOMA

Certificate in Advanced English – Cambridge
2016
C1 Overall Score 195 of 210

First Certificate in English – Cambridge
2015
B2 Overall Score 177 of 190

APTITUDES INFORMÁTICAS E INFORMACIÓN COMPLEMENTARIA

Advances Healthcare Interpreting Substance Use Disorders 101
2021 – Certification Comission for Healthcare Interpreters
1,5 hours of CEAP Instruction Hours

Taller de capacitación en el uso de la herramienta de asistencia para la traducción: SDL Trados Studio (RRN° 166/20)
2020 – Universidad del Salvador

MS Access Fundamentos
2016 – UTN

MS Excel Avanzado
2015 – UTN (Cum Laude)

Corel Draw Avanzado
2015 – UTN

MS Word Avanzado
2013 – UTN (Cum Laude)

MS Power Point Avanzado
2015 – UTN (Cum Laude)